دایەن - نووسینی: چیخۆف ... وەرگێڕانی لە ئنگلیزییەوە: کازیوە ساڵح

ضەند رۆژێك بەر لە ئیشتا یۆلیا ڤاسەلیڤنا ي دایەني منالەکانمم بانط کرد بۆ شوینەکەي خۆم ,بۆ ئەوەي حسابي ئەو مانطەي لە طەڵدا یەکلا بکەمەوە..

ئیم طووت " یولیا ڤاسەلیڤنا " فەرموو دانیشە , با حسابەکەتان یەکلا بکەینەوە , دڵنیام ئیویستت بە ئارەیە , لە طەڵ ئەوەشدا لە ئاهەنطەکەدا بە ئیوە وەستابوویت و هەرطیز داوات نەکرد.با بزانم.ئیمە بریارمان وابوو کە مانطي سي رۆبڵت بدەیني.

- وایە ؟

- ضل بوو

" نەخیر سي بوو , من تيَ بینیم دەربارە نووسیوە , هەمیشەش سي رۆبڵم داوە بە دایەني منالەکانم , ئیستا با بزانین , تۆ ماوەي دوو مانطە لە طەڵ ئیمەدایت ؟

- دوو مانط و ئینج رۆژ.

- " دوو مانطي تەواوە , من تیبینیم دەربارە نووسیوە. کەواتە تۆ شەست رۆبڵت دەکەویت. نۆ یەك شەممانی لیَ دەربکە , ضونکە تۆ لە یەك شەممااندا وانە بە "کۆڵیا " نالییتەوە و تە ا دەضنە دەرەوە بۆ طەران و ئیاسە , هەروەها سي ئشووش.

- یولیا ڤاسەلیڤنا لە شەرمدا سوور بووەو ضاوي بریبیە نەخش ونیطاري کراسەکەي و هیضي نەطووت .

- "سي ئشووش واتە دوازدە رۆبڵ دەردەکەین , کۆڵیاش ضوار رۆش نەخۆش بووە و تە ا ئاطات لە طانیا بوو نەك ئەو , ئاشان سي رۆذیش دان ئیشەت هەبوو , هاوسەرەکەم بواري دەدەایت ئاش نان خواردني ئیواران لە منالەکان دوور بکەویتەوە ,کەواتە دوازدە و حەوت ,نۆزدە...لیي دەربکە...ئەوەي دەمینیتەوە...ئم...ضل و یەك رۆبڵي تەواوە "

- ضاوي ضەثي یولیا ڤاسیلینا سوور بووبوو , ضەناکەي لەرزي و بە ثەشۆکاوي دەستي کرد بەکۆکە کردن , لووتي دانواند و هیضي نەطووت.

"ئاشان نزیکي رۆذي سەري ساڵ بوو ئیالەو ذیر ئیالەیەکت شکاند ,دوو رۆبڵي لیَ دەربکە , طەرضي ئیالەکە لەوەش زیاتري دەهینا و بۆماوە بوو , بەڵام ئیمە نەمانویست خۆماني بۆ سەغڵەت بکەین و خۆماني ئەوي دي دەدەین.شتیکي تریش , بە هۆي کەمتەرخەمي تۆوە کۆڵیا بە دارەکەدا هەڵزنا و ضاکەتەکەي درا , بۆ ئەوەش دەي تري لیَ دەربکە , دیسان بە هۆي کەمتەرخەمي تۆوە خزمەتکارەکە ئیلآوەکاني طانیاي برد ,دەبوو ضاوەکانت بکەیتەوە و ئاطات لیَ بیت , مووضة یەکي باشت وەرطرتووە , بۆیە ئینجي دیشي لیَ ئاڵ ئیوە دەنین لە بري ئیلآوەکان , لە دەي جەنیوەریدا دە رۆبڵي دیت وەرطرت "

یولیا لە ذیرلیوەوە

- - وەرم نەطرتووە !
- " بەلآم من تیَ بینیم دەربارە نووسیوە "
" بەڵي , باشە...لەوانەیە...
" لە ضل , بیست و حەوتمان لیَ دەركرد ضواردەي مایەوە "
ضاوەكاني ثر بوون لە فرمیسك , لووتە باریك و بضووكە جوانەكەشي بریسكەي عارەقي دەهات ,ئەي منالّە هەذارەكە !
بە دەنطیكي لەرزۆكەوە طووتي " من یەكجار ثارەم وەرطرتووە , ئەویش سي رۆبلّ بوو لە هاوسەرەكەتم وەرطرت , ئیتر هەرطیز لەوە زیاترم وەرنەطرتووە "
زانیوتە ؟ من تیَ بینیم دەربارەي ئەوەش نەنووسیوە , كەواتە دەبي سیي دیش لە ضواردەكە دەربكەین , یازدەي مایەوە. فەرموو ئەزیزم ئەوە ثارەكەت , سي , سي , سي , یەك و یەك , فەرموو بیطرە ئەزیزم.
من یازدە رۆبلّم دایەو و ئەویش بە دەستي لەرزۆكەوە وەریطرت و خزاندیە طیرفانیەوە و ضثاندي
"سوثاس "
بەرز بوومەوە و دەستم كرد بە هات و ضۆ كردن لە ذوورەكەدا , دۆخیكي زۆر تورەم هەبوو. لیم ثرسي :
- بۆ دەڵي ي سوثاس ؟!
_ بۆ ثارەكە
" نەفرەت , باشە تۆ ئەوە لیك نادەیتەوە كە فیلّم لي كردیت ؟. ثارەكەم دزیت ؟ ثاش ئەو هەمووە ئەڵییت سوثاس !.
- " لە شوینەكەي دیم هیضیان نەدامي "
-
" هیضیان نەدایتي ! بەڵي ناحەثەسیم. من قۆشمەمم لە طەڵ كردیت , قۆشمەیەكي ثیس. هەشتا رۆبلّەكەي خۆتت دەدەمي , ئەوە هەموویەتي لەو زەرفەدا بۆت دانراوە. ئایە ثەسەندە كەسیك لەم جیهانەدا بي میشك بیت ؟ بۆ نارەزایەتیت دەرنەبري ؟ بۆ دەمت داخستبوو ؟ ئایە ثەسەندە كەسیك لەم دنیایەدا لاواز بیت ؟ بۆ تۆ طەوجیت ؟.
زەردەخەنەیەكي رووناكتري بۆ كردم و لە روخساریدا ووشەي " بەڵي ,ثەسەندە" م خویندەوە.
داواي لیبووردنم لیَ كرد سەبارەت بەو قۆشمە رەقە , هەروەها بۆ ئەو ئەو سەرسوورمانە طەورەشي كە هەشتا رۆبلّەكەم دایە. ثاشان بە شەرمەوە و ضەند جاریك لە سەر یەك طووتي سوثاس و ضووە دەرەوە.
بە دوایدا دركاندم , بیربكەرەوە ضەند ئاسانە لەم جیهانەدا بە هیز بیت .
.